

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

214

Maestro CRIMANESA LUJÁN

Escuela Nacional 276

Fojas 5

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(Sego del Extero)

Escuela Nacional N.º 276

Chacarera

Me gusta la danzavana  
Eadieu la danzavanta  
Por que con la danzavanta  
Todo pesar se me gusta.

Cuando dos andan por una  
Y ella quiere a uno uenias  
El querido anda adelante  
Y el aborrecido atrás.

Para que Dios me daria  
La vida para quererte  
Y despues para olvidarte  
Será preciso la muerte.

La mujer que anda queriendo  
De una ciudadra es conocida  
De la mariz ha i sudar  
Como unda canyuanina.

Ayayayay Chacarera  
Chacarera de ayacucho  
Aunque vos ya no me querés  
Pero yo te querré mucho.



Mañana de mañana  
Va salir un viento frío  
No digas que es viento frío  
Deci que es suspiro mio

# Escuela Nacional N.º 276

## Chacarera en quichua

Cunan tiempo chinitaseas  
 Suj graciata mi coreoneu  
 Muechachito sibventiu  
 Jumi juddiupi ipaicunen

Hoy en tiempo das chinitas  
 Una gracia han sacado  
 Cuando sidra un muchachito  
 Entrou en el jume juddiu

Cucui uineu ualicha mozo  
 Amoraieu chincaas purriu  
 Saqueaichis mipucumi  
 Gustui y aubelocini cara.

Todos dicen pobre mozo  
 Por el amor se ha perdido  
 Yo les digo dejenuen  
 Mi gusto y mi aishelo ha sido

Haya itai manutilla  
 Achiguana mi uachian  
 Que animal tan pousouoso  
 Souquituita puiquichian

Me duele manita  
 La aduja me ha flechado  
 Que animal tan pousouoso  
 El corazoncito me ha inchado

Cunau tiempo viejitaseas  
 Suj graciata mi coreoneu  
 Muechachito caludacuti  
 Maity yerba y azucaruniqui  
 Hipunen.

Hoy en tiempo das viejitas  
 Una gracia han sacado  
 Cuando caluda un muchacho  
 Le dicen donde esta la yerba  
 y azucar.



# Escuela Nacional N.º 276

(Triunfo)

Yo no sé que te dije que ella morava  
Triunfo que ella morava  
Propiedades de mujeres moran por nada  
Triunfo que ella morava.

Con un cigarro de hoja comparamos el mundo  
Triunfo comparamos el mundo.  
Por que todo se vuelve ceniza y humo  
Triunfo ceniza y humo.

Corre la vi volando tuve la veda  
Triunfo tuve la veda  
Por eso te pusieron Maria Manueda  
Triunfo Maria Manueda

Corre la vi volando tuve la cinta  
Triunfo tuve la cinta  
Por eso te pusieron Maria Jacinta.  
Triunfo Maria Jacinta.

Dices que no me quieres Dios se lo pague  
Triunfo Dios se lo pague.  
Si una puerta se cierra docientas se habren  
Triunfo docientas se habren.

Amalaza amalaza huidora, huidora  
Triunfo huidora  
Una copa de ginebra tomar quisiera  
Triunfo tomar quisiera.



Escuela Nacional N.º 376

(El gato)

Heví sus dos ojitos  
Y una pestaña  
También su lengua larga  
Con que me sugaía.

Patita de mi vida  
Heví un berrito  
A la moda en mi tierra  
Pepicadito.

Dice que los afligidos  
Se consuelan con llorar.  
Yo soy afligido y lloro  
Y no me puedo consolar.

La mujer que quiere a un viejo  
Que sea su pensamiento  
Haga de cuenta que abraza  
A un quebracho cascarriento

El amor de las mujeres  
Es como el de las gallinas  
Cuando falta el gallo grande  
Cualquier pollo se le aprima.

Amor de llaman fortuna  
Desgraciado llamo yo  
Por que amor no me dió  
Correspondencia ninguna



(Adivinanzas)

Que será que será (Respuesta) Los dos brazos, el amado  
dos peludos y un pedazo } y el que anda varado.  
y otro que le chupe a dao }

¿Que será?  
En mi monte montemudo (Respuesta) El chocolate  
Hay un padre franciscano }  
tiene barbas pero no es hombre }  
tiene dientes pero no come }

¿Que será?  
Fui por un caminito (Respuesta) La damajuana  
Encontré una dama }  
Le pregunté como se llama }  
Y me dijo Juana }

Que será? Un campo blanco (Respuesta) El papel, las letras de  
con manchas negras } lapicera y el tintero.  
cinco vacas y una ternera }

Que será? dos hermanas (Respuesta) La tijera  
muy unidas siempre }  
unreban al coupas }  
Los pies llevan por delante }  
y los ojos por detrás }

Adivinanza, adivinanza (Respuesta) La balanza.  
no tiene tripa ni pausa }

